



Teil zum Ein-/ Ausfahren des Späneförderers, wird nur bei Bedarf eingehängt.
 Part for extending and retracting the chip conveyor, is only hooked in if required.
 Élément pour la rentrée/sortie du convoyeur de copeaux, installé uniquement en cas de besoin.

Die Tropfwanne gemäß Zeichnung ist ausgelegt für die Aufstellung der Grundmaschine einschließlich Späneförderer. Für Reinigungsanlage, Werkstoffnachschub und weitere Anbaugeräte sind bei Bedarf weitere Tropfwannen nötig. Nicht berücksichtigt sind individuelle Gegebenheiten, wie z.B. Breite der Umfassung der Maschine, eingeleger Laufrost, Platzverhältnisse sowie die Aufstellung externer Ausrüstungskomponenten wie z.B. Werkstückhandhabung, etc.

The drip pan according to the drawing is designed for the installation of the basic machine including a chip conveyor. Additional drip pans are necessary for the cleaning system, bar feeder, and other attachments if required. Individual conditions are not taken into account, such as the width of the machine's enclosure, the grated walkway mounted, space conditions, and the installation of external equipment components, such as a workpiece handling unit, etc.

Die Tropfwanne entspricht nicht den Forderungen des Wasserhaushaltsgesetzes WHG §62 (Besorgungsgrundsatz). Die örtlich gültigen Vorschriften der Verordnungen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen sind durch den Betreiber einzuhalten.

The drip pan does not meet the requirements of the Water Resources Act WHG §62 (duty-of-care principle). The operator must comply with the locally applicable provisions of the regulations governing the handling of substances hazardous to water.

Sämtliche Schweißnähte flüssigkeitsdicht

Angaben auf dem Typenschild
 Hersteller
 Baujahr
 Volumen
 Werkstoff

All welding seams liquid-tight
 Specifications on the nameplate
 Manufacturer
 Year of manufacture
 Volume
 Material

Le collecteur correspondant au dessin est conçu pour l'implantation de la machine de base, y compris le convoyeur de copeaux. Pour l'installation de nettoyage, l'alimentation de barres et d'autres dispositifs rapportés, des collecteurs supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires. Ne sont pas pris en compte les conditions spécifiques telles que par exemple la largeur de l'enceinte de la machine, la grille de circulation mise en place, l'espace disponible ainsi que l'installation d'éléments d'équipements externes comme le manipulateur de pièces, etc.

Le collecteur ne satisfait pas aux exigences de la loi relative à la gestion de l'eau WHG §62 (principe de crainte). Les réglementations locales applicables dans le cadre des ordonnances relatives à la gestion des substances nocives pour les organismes aquatiques doivent être respectées par l'exploitant.

Tous les cordons de soudure sont étanches

Données sur la plaque signalétique
 Fabricant
 Année de construction
 Volume
 Matériau

Maschinen-Umriss
 Machine outline
 Grande lignes
 de la machine

Teil zum Ein-/ Ausfahren des Späneförderers, wird nur bei Bedarf eingehängt.
 Part for extending and retracting the chip conveyor, is only hooked in if required.
 Élément pour la rentrée/sortie du convoyeur de copeaux, installé uniquement en cas de besoin.

Maschine mit Scharnierbandförderer AH840; Hebeplatte; 50/60Hz - Bürener separater Behälter

Dimension sheet: Drip pan of machine with strap hinge conveyor

Fiche d'encombrement: Bac de rétention, machine équipée d'un convoyeur à charnières

6	Platte	2	S235	20 x 240 x 250
5	Klotz	1	S235	20 x 100 x 120
4	Platte	1	S235	20 x 180 x 420
3	Klotz	2	S235	20 x 150 x 260
2	Klotz	2	S235	20 x 100 x 180
1	Wanne	1	DC01A	t=3

INDEX TRAUB Titel: **Massblatt Tropfwanne**

zusätzlicher Titel: Materialnummer: **12067091**

Erstellt durch: sevöcne Genehmigt von: ambacher Technische Referenz: INDEX ABC Dokumentnummer: 10011000508 Version: 04

Sprache: de / en / fr Ausgabedatum: Änderungsnummer: 500000018646 Blatt: 01/01

Schutzvermerk ISO 1016 beachten 1010000494